ЕИК по БУЛСТАТ
0293663821

СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС НА ПРЕДПРИЯТИЯТА КЪМ 31.12.2007 ГОДИНА

АКТИВ			
Раздели, групи, статии	Код на реда	Сума - хил. лв.	
		текуща година	предходна година
а	б	1	2
А. Дълготрайни (дългосрочни) активи			
I. Дълготрайни материални активи			
Земи (терени)	0011		
Сгради и конструкции	0012		
Машини и оборудване	0013		
Съоръжения	0014		
Транспортни средства	0015		
Основни стада	0016		
Други дълготрайни материални активи	0017		
Разходи за придобиване и ликвидация на дълготрайни материални активи	0018		
Общо за група I	**0010**		
II. Дълготрайни нематериални активи			
Права върху собственост	0021		
Програмни продукти	0022		
Продукти от развойна дейност	0023		
Други дълготрайни нематериални активи	0024		
Общо за група II	**0020**		
III. Дългосрочни финансови активи			
Дялове и участия в:	0031		
- дъщерни предприятия	0032		
- смесени предприятия	0033		
- асоциирани предприятия	0034		
- други предприятия	0035		
Инвестиционни имоти	0041		
Други дългосрочни ценни книжа	0042		
Дългосрочни вземания от:	0043		
- свързани предприятия	0044		
- търговски заеми	0045		
- други дългосрочни вземания	0046		
Общо за група III	**0040**		
IV. Търговска репутация			
Положителна репутация	0051		
Отрицателна репутация	0052		
Общо за група IV	**0050**		
V. Разходи за бъдещи периоди	**0060**		
Общо за раздел А	**0100**		

Вярно с оригинала

АКТИВ			
Раздели, групи, статии	Код на реда	Сума - хил. лв.	
		текуща година	предходна година
а	б	1	2
Б. Краткотрайни (краткосрочни) активи			
I. Материални запаси			
Материали	0071		
Продукция	0072		
Стоки	0073		
Млади животни и животни за угояване	0074		
Дребни продуктивни животни	0075		
Незавършено производство	0076		
Други материални запаси	0077		
Общо за група I	**0070**		
II. Краткосрочни вземания			
Вземания от свързани предприятия	0081		
Вземания от клиенти и доставчици	0082		
Вземания по предоставени търговски заеми	0083		
Съдебни и присъдени вземания	0084		
Данъци за възстановяване	0085		
Други краткосрочни вземания	0086	1	
Общо за група II	**0080**	1	
III. Краткосрочни финансови активи			
Финансови активи в свързани предприятия	0091		
Изкупени собствени дългови ценни книжа	0092		
Краткосрочни ценни книжа	0093		
Благородни метали и скъпоценни камъни	0094		
Други краткосрочни финансови активи	0095		
Общо за група III	**0090**		
IV. Парични средства			
Парични средства в брой	0151	33	
- от тях левова равностойност на чуждестранната валута	0152		
Парични средства в безсрочни депозити	0153		
- от тях левова равностойност на чуждестранната валута	0154		
Блокирани парични средства	0155		
- от тях левова равностойност на чуждестранната валута	0156		
Парични еквиваленти	0157		
Общо за група IV	**0150**	33	
V. Разходи за бъдещи периоди	**0160**		
Общо за раздел Б	**0200**	34	
Сума на актива (А+Б)	**0300**	34	
В. Условни активи	**0350**		

Верно с оригинала

предприятието

ЕИК по БУЛСТАТ
120366382

ПАСИВ			
Раздели, групи, статии	Код на реда	Сума - хил. лв.	
		текуща година	предходна година
а	б	1	2
А. Собствен капитал			
I. Основен капитал			
Записан капитал	0411	5	
- акционерен капитал:	0412		
- котирани акции на финансови пазари	0413		
- некотирани акции на финансови пазари	0414		
- други видове основен капитал	0415		
Невнесен капитал	0416		
Изкупени собствени акции	0417		
Общо за група I	**0410**	5	
II. Резерви			
Премии от емисия	0421		
Резерв от последващи оценки на активите и пасивите	0422		
Целеви резерви:	0423		
- общи резерви	0424		
- специализирани резерви	0425		
- други резерви	0426		
Общо за група II	**0420**		
III. Финансов резултат			
Натрупана печалба (загуба) от минали години	0451	7	
- неразпределена печалба	0452	7	
- непокрита загуба	0453		
Текуща печалба	0454	16	
Текуща загуба	0455		
Общо за група III	**0450**	23	
Общо за раздел А	**0400**	28	
Б. Дългосрочни пасиви			
I. Дългосрочни задължения			
Задължения към свързани предприятия	0511		
Задължения към финансови предприятия	0512		
от тях към банки	0513		
Задължения по търговски заеми	0514		
Задължения по облигационни заеми	0515		
Отсрочени данъци	0516		
Други дългосрочни задължения	0517		
Общо за група I	0510		
II. Приходи за бъдещи периоди и финансирания	0520		
Общо за раздел Б	0500		

Верно с оригинала

ПАСИВ			
Раздели, групи, статии	Код на реда	Сума - хил. лв.	
		текуща година	предходна година
а	б	1	2
В. Краткосрочни пасиви			
I. Краткосрочни задължения			
Задължения към свързани предприятия	0611		
Задължения към финансови предприятия	0612		
от тях към банки	0605		
Задължения към доставчици и клиенти	0613	1	
Задължения по търговски заеми	0614		
Задължения към персонала	0615	1	
Задължения към осигурителни предприятия	0616	1	
Данъчни задължения	0617	3	
Други краткосрочни задължения	0618		
Провизии	0619		
Общо за група I	0610	6	
II. Приходи за бъдещи периоди и финансирания	0700		
Общо за раздел В	0750	6	
Сума на пасива (А + Б +В)	0800	34	
Г. Условни пасиви	0900		

Дата: 25.03.2008 г.

Ръководител: Иван Алексиев Петрунев

Съставител: Елисавета Петрова Найденова

(име, презиме, фамилия) (подпис)

Лице за контакт: Иван Алексиев Петрунев (телефон)

(име, презиме, фамилия)

Нефинансова предприятия/Счетоводител

Верно с оригинала

САДАРСКИ МАШИНИ АД ЧЕРВЕН БРЯГ

ЕИК по БУЛСТАТ
020366381

ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ ЗА 2007 ГОДИНА

Наименование на разходите	Код на реда	Сума - хил. лв.	
		текуща година	предходна година
а	б	1	2
А. Разходи за обичайната дейност			
I. Разходи по икономически елементи			
Разходи за материали	1120		
Разходи за външни услуги	1130	5	
Разходи за амортизации	1160		
Разходи за възнаграждения	1140	8	
Разходи за осигуровки	1150	2	
Други разходи	1170		
в това число: - обезценка на активи	1171		
- провизии	1172		
Общо за група I	1100	15	
II. Суми с корективен характер			
Балансова стойност на продадените активи (стоки, материали, млади животни и животни за угояване и дълготрайни материални и нематериални активи)	1010		
Разходи за придобиване и ликвидация на дълготрайни активи по стопански начин	1020		
от тях със строителен характер	1021		
Изменение на запасите от продукция и незавършено производство	1030		
Приплоди и прираст на животни	1040		
Други суми с корективен характер	1050		
Общо за група II	1000		
III. Финансови разходи			
Разходи за лихви	1210		
в т. ч. лихви към свързани предприятия	1211		
Отрицателни разлики от операции с финансови активи и инструменти	1220		
Отрицателни разлики от промяна на валутни курсове	1230		
Други разходи по финансови операции	1240		
Общо за група III	1200		
Б. Общо разходи за дейността (I + II + III)	1300	15	
В. Печалба от обичайна дейност	1310	18	
IV. Извънредни разходи	1250		
Г. Общо разходи (Б + IV)	1350	15	
Д. Счетоводна печалба	1400	18	
V. Разходи за данъци	1450	2	
Данъци от печалбата	1451	2	
Други	1452		
Е. Печалба (Д - V)	0454	16	
Всичко (Г + V + Е)	1500	33	

Верно с оригинала

Наименование на приходите	Код на реда	Сума - хил. лв.	
		текуща година	предходна година
а	б	1	2
А. Приходи от обичайната дейност			
I. Нетни приходи от продажби на:			
- продукция	1551		
- стоки	1552		
- материали	1553		
- услуги	1560	33	
в т. ч. приходи от търговско-посредническа дейност	1561		
- услуги на ишлеме	1562		
- дълготрайни материални и нематериални активи, наеми (с/ка 704)	1554		
от тях наеми	1555		
- други	1556		
Общо за група I	**1610**	33	
II. Приходи от финансирания	**1620**		
в т. ч. от правителството	1621		
III. Финансови приходи			
Приходи от лихви	1710		
в т. ч. лихви от свързани предприятия	1711		
Приходи от участия	1720		
в т. ч. дивиденти	1721		
Положителни разлики от операции с финансови активи и инструменти	1730		
Положителни разлики от промяна на валутни курсове	1740		
Други приходи от финансови операции	1745		
Общо за група III	**1700**		
Б. Общо приходи от дейността (I + II+ III)	**1600**	33	
В. Загуба от обичайната дейност	**1810**		
IV. Извънредни приходи	**1750**		
Г. Общо приходи (Б + IV)	**1800**	33	
Д. Счетоводна загуба	**1850**		
Е. Загуба (Д + V)	**0455**		
Всичко (Г+ Е)	**1900**	33	

Подпис на съставителя: .....

Вярно с оригинала

ЕИК по БУЛСТАТ
120366382

СПРАВКИ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ ПО ВИДОВЕ ЗА 2007 ГОДИНА

Раздел I. Приходи от обичайна дейност

(Хил. левове)

Видове	Код на реда	Отчет за годината
а	б	1
Бруто приходи от продажби (вкл. акцизи, без ДДС)	1511	33
в т. ч. приходи от населението	1512	33
Приходи от извършени работи по договор като подизпълнител	1513	
Левова равностойност на валутните приходи от износ	1514	
в т. ч. приходи от предоставени услуги на чуждестранни клиенти	1515	
от тях от страни членки на ЕС	1516	
от тях от страни членки на Евро-зоната	1517	

Раздел II. Разходи за материали (кол. 1, код на реда 1120)

(Хил. левове)

Видове	Код на реда	Отчет за годината
а	б	1
Разходи за материали - общо	**2100**	
Суровини и материали	2101	
в т. ч. вода за технологични нужди	2102	
- фуражи за храна на животните	2103	
- семена и посадъчен материал	2104	
- торове всички видове	2105	
Електроенергия за технологични нужди	2106	
Горива и смазочни материали	2107	
Резервни части и окомплектовка	2108	
Други	2109	

Раздел III. Разходи за външни услуги (кол. 1, код на реда 1130)

(Хил. левове)

Видове	Код на реда	Отчет за годината
а	б	1
Разходи за външни услуги	**3310**	5
Застраховки	3311	
от тях социални застраховки	3312	
Данъци и такси	3313	
от тях данък сгради и данък върху превозните средства	3314	
Суми по граждански договори и хонорари	3315	
от тях платени на наетите лица по граждански договор, работещи само във фирмата	3331	
Наеми	3316	2
от тях плащания на вноски за оперативен лизинг и дългосрочни наеми на дълготрайни материални активи	3317	
Съобщителни услуги	3318	
Нает транспорт	3319	
Осветление и отопление	3320	1
Вода	3321	
Текущ ремонт на:	3322	
- сгради	3323	
- машини и оборудване	3324	
Рекламни дейности	3325	
Консултантски дейности	3326	
от тях юридически, счетоводни и одиторски	3327	
Суми по договор с подизпълнител	3328	
Разходи за услуги, оказани от чужди институции	3329	
Други	3330	2

Раздел IV. Разходи за осигуровки (кол. 1, код на реда 1150)

(Хил. левове)

Видове	Код на реда	Отчет за годината
а	б	1
Социални осигуровки	4100	
Здравни осигуровки	4200	
Надбавки	4300	
Фонд "Безработица"	4400	

Раздел V. Други разходи (кол. 1, код на реда 1170)

(Хил. левове)

Видове	Код на реда	Отчет за годината
а	б	1
Други разходи	**5100**	
в т. ч. разходи за командировки	5200	
от тях задгранични	5300	

Раздел VI. Балансова стойност на продадени активи (кол. 1, код на реда 1010)

(Хил. левове)

Видове	Код на реда	Отчет за годината
а	б	1
Стоки	6100	
Материали	6200	
Млади животни и животни за угояване	6300	
Дълготрайни материални и нематериални активи	6400	

Раздел VII. Справка към приложението за счетоводната политика в годишния финансов отчет. Метод на оценка на материалните запаси при тяхното потребление

Прилаган метод за оценка	Код на реда	Отбележете със знак "х" един от прилаганите методи
Първа входяща - първа изходяща стойност (FIFO)	1001	
Среднопретеглена стойност	1002	X
Последна входяща - първа изходяща стойност (LIFO)	1003	

СД „Хидравлични машини - Дърворезба" с-ие АСЕНОВГРАД

Подпис на съставителя: .....

Нефинансови предприятия/СЧО 2 /1/

Вярно с оригинала

ЕИК по БУЛСТАТ
0 2 0 3 6 6 3 8 2			

СПРАВКА ЗА НЕТНИТЕ ПРИХОДИ ОТ ПРОДАЖБИ (БЕЗ ПРИХОДИТЕ ОТ ПРОДАЖБИ НА ДЪЛГОТРАЙНИ АКТИВИ) ПО ВИДОВЕ ИКОНОМИЧЕСКИ ДЕЙНОСТИ (КОЛ. 1, КОД 1610 - (1554-1555))

(Хил. левове)

Дейности	Код на реда	Отчет за годината
а	б	1
Общо	9000	33
Растениевъдство	9001	
Животновъдство	9002	
Селскостопански услуги	9003	
Горско стопанство, дърводобив и свързани с тях услуги	9004	
Рибно стопанство	9005	
Добивна промишленост	9006	
Преработваща промишленост	9007	
Производство и разпределение на електрическа енергия, газообразни горива и топлинна енергия	9008	
Събиране, пречистване и разпределение на вода	9009	
Строителство	9010	
Търговия с автомобили, мотоциклети и резервни части; търговия на дребно с автомобилни горива и смазочни масла	9011	
Техническо обслужване и ремонт на автомобили	9012	
Търговия на едро, вкл. търговско посредничество	9013	
Търговия на дребно	9014	
Ремонт на лични вещи и стоки за домакинството	9015	
Хотели, общежития, почивни домове	9016	
Обществено хранене	9017	
Сухопътен транспорт, вкл. тръбопроводния	9018	
Воден транспорт	9019	
Въздушен транспорт	9020	
Услуги по обработка и складиране на товари; други спомагателни услуги в транспорта	9021	
Организирани пътувания и туризъм	9022	
Поща и далекосъобщения	9023	
Финансово посредничество, без застраховане и осигуряване чрез самостоятелни фондове	9035	
Спомагателни дейности по финансовото посредничество	9036	
Операции с недвижимо имущество	9024	
Даване под наем на превозни средства, машини и друга техника, без оператор; на домакински и лични вещи	9025	
Компютърни услуги и други свързани с тях дейности	9026	33
Научни изследвания и експериментални разработки	9027	
Рекламни услуги	9028	
Юридически, счетоводни, одиторски и консултантски услуги; архитектурни, детективски и охранителни дейности; секретарски и преводачески услуги; технически изпитвания; пакетиране на стоки; посредници по наемане на работна сила; фотографски услуги	9029	
Образование	9030	
Хуманно здравеопазване и социални дейности; ветеринарна дейност	9031	
Събиране и третиране на твърди и течни отпадъци, вкл. канализационни услуги	9032	
Култура, спорт, хазарт	9038	
Химическо чистене; бръснаро-фризьорство; обредни дейности; други услуги за населението	9034	

Дата: 28.6.2006 г. Ръководител / Съставител: Илиан Василев Кьорпенев, Елеонора Георгиева Райчева (име, презиме, фамилия)

Лице за контакт: Илиан Василев Кьорпенев (име, презиме, фамилия) 0301/6-30-04 (телефон)

СД „Калина" АСЕНОВГРАД

Верно с оригинала

ЕИК по БУЛСТАТ
0201366038 2

СПРАВКА ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ ПО ПРЕКИЯ МЕТОД ЗА 2007 ГОДИНА

(Хил. левове)

Наименование на паричните потоци	Код на реда	Текущ период			Предходен период		
		постъпления	плащания	нетен поток	постъпления	плащания	нетен поток
а	б	1	2	3	4	5	6
А. Парични потоци от основна дейност							
Парични потоци, свързани с търговски контрагенти	2201	33	13	20			
Парични потоци, свързани с краткосрочни финансови активи, държани за търговски цели	2202						
Парични потоци, свързани с трудови възнаграждения	2203	1	7	-6			
Парични потоци, свързани с лихви, комисионни, дивиденти и други подобни	2204						
Парични потоци от положителни и отрицателни валутни курсови разлики	2205						
Платени и възстановени данъци върху печалбата	2206						
Плащания при разпределения на печалби	2207						
Други парични потоци от основна дейност	2208						
Всичко парични потоци от основна дейност (А)	2200	34	20	14			
Б. Парични потоци от инвестиционна дейност							
Парични потоци, свързани с дълготрайни активи	2301						
Парични потоци, свързани с краткосрочни финансови активи	2302						
Парични потоци, свързани с лихви, комисионни, дивиденти и други подобни	2303						
Парични потоци от бизнес комбинации - придобивания	2304						
Парични потоци от положителни и отрицателни валутни курсови разлики	2305						
Други парични потоци от инвестиционна дейност	2306						
Всичко парични потоци от инвестиционна дейност (Б)	2300						

Верно с оригинала

(Хиляди лева)

Наименование на паричните потоци	Код на реда	Текущ период			Предходен период		
		постъпления	плащания	нетен поток	постъпления	плащания	нетен поток
а	б	1	2	3	4	5	6
В. Парични потоци от финансова дейност							
Парични потоци от емитиране и обратно придобиване на ценни книжа	2401						
Парични потоци от допълнителни вноски и връщането им на собствениците	2402						
Парични потоци, свързани с получени или предоставени заеми	2403						
Парични потоци от лихви, комисионни, дивиденти и други подобни	2404						
Плащания на задължения по лизингови договори	2405						
Парични потоци от положителни и отрицателни валутни курсови разлики	2406						
Други парични потоци от финансова дейност	2407						
Всичко парични потоци от финансова дейност (В)	2400						
Г. Изменения на паричните средства през периода (А+Б+В)	2500	34	20	14			
Д. Парични средства в началото на периода	2600			19			
Е. Парични средства в края на периода	2700			33			

Дата: 15.03.2008г. Ръководител: Илия Янчев Добрев

Съставител: Елица Йорданова Райчева

Лице за контакт: Илия Янчев Добрев

(име, презиме, фамилия) (подпис)

(име, презиме, фамилия) (телефон)

СД „Машини-Дърмоневи" С-ие АСЕНОВГРАД

Нефинансови предприятия - НСС 3 16

Верно с оригинала

Отчетна единица: Св. Канц. машини-Кърджали сиг
Гр. (с.) Асеновград
Община Асеновград

ЕИК по БУЛСТАТ
0203663824

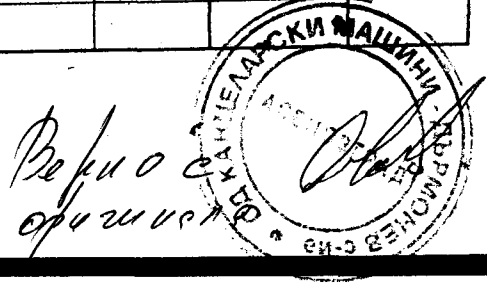
ОТЧЕТ ЗА СОБСТВЕНИЯ КАПИТАЛ КЪМ 31.12.2007 ГОДИНА

(Хил. левове)

Показатели	Код на реда	Основен капитал	Резерви					Финансов резултат		Резерв от преводи	Общо собствен капитал
			премии от емисия	резерв от последващи оценки на активи и пасиви	целеви резерви			печалба	загуба		
					общи	специализирани	други				
а	б	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Салдо в началото на отчетния период	01	5						7			12
Изменения за сметка на собствениците	02										
в това число:											
- увеличение	03										
- намаление	04										
Финансов резултат за текущия период	05							16			16
Разпределение на печалбата	06										
в т. ч. за дивиденти	07										
Покриване на загуба	08										
Последващи оценки на дълготрайни материални активи	09										
в това число:											
- увеличение	10										
- намаление	11										
Последващи оценки на финансови активи и инструменти	12										
в това число:											
- увеличение	13										
- намаление	14										

Нефинансови предприятия/СЧБ 1 25

Вярно с оригинала



(Хил. левове)

Показатели	Код на реда	Основен капитал	Резерви					Финансов резултат		Резерв от преводи	Общо собствен капитал
			премии от емисия	резерв от последващи оценки на активи и пасиви	целеви резерви			печалба	загуба		
					общи	специали-зирани	други				
а	б	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Промени в счетоводната политика, грешки и други	15										
Други изменения в собствения капитал	16										
Салдо към края на отчетния период	17										
Промени от преводи на годишни финансови отчети на предприятия в чужбина	18										
Промени от преизчисляване на финансови отчети при свръхинфлация	19										
Преизчислен собствен капитал към края на отчетния период	20	5						23			28

Дата: 25.03.2009 г.

Ръководител: Иван Ангелов Добрилов

Съставител: Елеонора Богданова Райкова

(име, презиме, фамилия) (подпис)

Лице за контакт: Иван Ангелов Добрилов 0351/6 88 04

(име, презиме, фамилия) (телефон)

СД КАНЦЕЛАРСКИ МАШИНИ - ЛЕВСКИ АД

ВИ-С

оригинал

ЕИК по БУЛСТАТ
020366382

СПРАВКА ЗА ДЪЛГОТРАЙНИТЕ (ДЪЛГОСРОЧНИТЕ) АКТИВИ КЪМ 31.12.2007 ГОДИНА

(Хил. левове)

Показатели	Код на реда	Отчетна стойност на дълготрайните активи					Последваща оценка		Преоценена стойност (4+5 - 6)	Амортизация				Последваща оценка		Преоценена амортизация в края на периода (11+12 - 13)	Балансова стойност в края на периода (7 - 14)
		в началото на периода	на постъпилите през периода	в т. ч. на постъпили от внос и нови местно производство	на излезлите през периода	в края на периода (1+2 - 3)	увеличение	намаление		в началото на периода	начислена през периода	отписана през периода	в края на периода (8+9-10)	увеличение	намаление		
а	б	1	2	2а	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
I. Дълготрайни материални активи																	
Земи (терени)	1001																
Сгради и конструкции	1002																
Машини и оборудване	1003																
Съоръжения	1004																
Транспортни средства	1005																
Основни стада	1006																
Други дълготрайни материални активи	1007																
Обща сума I	**1015**																
II. Дълготрайни нематериални активи																	
Права върху собственост	1017																
Програмни продукти	1018																
Продукти от развойна дейност	1019																
Други дълготрайни нематериални активи	1020																
Обща сума II	**1030**																

Редно с оригинала

СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ ДЪРМОНЕВ СИЯ АСЕНОВГРАД

(Хил. левове)

Показатели	Код на реда	Отчетна стойност на дълготрайните активи					Последваща оценка		Преоценена стойност (4+5 - 6)	Амортизация				Последваща оценка		Преоценена амортизация в края на периода (11+12 - 13)	Балансова стойност в края на периода (7 - 14)
		в началото на периода	на постъпилите през периода	в т. ч. на постъпили от внос и нови местно производство	на излезлите през периода	в края на периода (1+2 - 3)	увеличение	намаление		в началото на периода	начислена през периода	отписана през периода	в края на периода (8+9 - 10)	увеличение	намаление		
а	б	1	2	2а	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
III. Дългосрочни финансови активи (без дългосрочни вземания)																	
Дялове и участия:	1032			x													
- в дъщерни предприятия	1033			x													
- в смесени предприятия	1034			x													
- в асоциирани предприятия	1035			x													
- в други предприятия	1036			x													
Инвестиционни имоти	1037			x													
Други дългосрочни ценни книжа	1038			x													
Обща сума III	**1045**			**x**													
IV. Търговска репутация																	
Положителна репутация	1042			x													
Отрицателна репутация	1043			x													
Обща сума IV	**1050**			**x**													
Общ сбор (I + II + III + IV)	**1060**																

Дата: 25.03.2019 г. Ръководител: Иван Ангелов Дърмонев

Съставител: Елисавета Здравкова Райчева

(име, презиме, фамилия) (подпис)

Лице за контакт: Иван Ангелов Дърмонев 0391/6-80-04

(име, презиме, фамилия) (телефон)

„ДЪРМОНЕВ С-ИЕ" АГРАРНО-ТЕХНИЧЕСКИ МАШИНИ АСЕНОВГРАД

Вярно с оригинала